

# 12

## Écrire pour un destinataire ; organiser et présenter des textes attrayants

### Objectif

Écrire est un acte de communication, les élèves des cours de langue d'origine doivent l'apprendre et le comprendre. Ils doivent s'habituer à présenter leurs textes écrits dans leur langue première de manière attrayante et sous des formes variées. C'est pourquoi le P doit indiquer, dans la mesure du possible, quel est le lecteur cible pour la tâche d'écriture assignée et spécifier le format ou produit proposé (c.-à-d. un livre, une affiche ou un clip vidéo). Connaître le public visé, le but et l'orientation du produit renforce la motivation des élèves pour le travail d'écriture : ils fourniront de plus grands efforts pour présenter des textes attrayants s'ils savent qu'ils n'écrivent pas seulement pour l'enseignant, mais que leurs textes auront, en réalité, un vrai public de lecteurs.

### 1. Pour qui écrire : destinataires possibles

Matériel :  
selon la variante choisie (voir à droite).

- Pour sa propre classe ou son groupe : les textes (il peut s'agir d'histoires, de poèmes) sont lus à voix haute les uns après autres, ou éventuellement distribués à 2 ou 3 groupes de lecture.
- Pour sa propre classe ou son groupe dans le cadre d'exposés, par ex. sur des sujets précis en lien avec le pays d'origine, avec éventuellement un support PowerPoint ou une affiche.
- Pour des camarades de classe plus jeunes : les E plus âgés écrivent des histoires ou fabriquent un livre, destinés à des E plus jeunes ou leurs frères et sœurs à la maison.
- Pour de véritables destinataires en dehors de l'école : cartes de vœux pour la fête des Mères ou pour le Nouvel An ; lettres aux proches ou à des connaissances dans le pays d'origine ; demandes écrites (lettre ou e-mail) à l'ambassade du pays d'origine ou à des entreprises locales.



- Correspondance avec une autre classe (lettres ou e-mails) : une classe du pays d'origine ou une classe de langue maternelle à l'étranger.
- Pour des camarades du même établissement scolaire : encourager la réalisation d'un journal mural multilingue et écrire des contributions dans la langue première (avec résumé dans la langue scolaire). Variante : livre de recettes ou d'aventures multilingues. Voir aussi les suggestions au n°21.
- Pour un événement avec des adultes de la même culture (soirée parents, soirée culturelle, etc.) : écrire et apprendre à réciter des poèmes, sketches, blagues ou histoires très courtes.

### 2. Formes et supports pour présenter des textes écrits

Matériel :  
selon la variante choisie (voir à droite).

- Forme traditionnelle : texte dans le cahier de rédaction (moins motivant, car il n'y a pas de référence à un destinataire).
- Recueil de textes sur une thématique donnée (histoires de vacances, blagues, recettes) : un E conçoit une page de titre, puis les textes sont rassemblés en un recueil, que chaque E peut ensuite emprunter (comme un livre de bibliothèque). Cf. également 5.3 et 5.4.
- Présentation sous forme d'affiche ou d'un collage au format A3, ou plus grand. Convient également pour des sujets relatifs à la nature et à l'histoire locale, ainsi que dans le cadre d'exposés.